



*М.М. Прищена*

Учитель английского языка ГУО  
«Гимназия № 4 г. Витебска»

## Особенности именовании внут- ригородских объектов Бристоля

*В статье выявлены мотивы выбора номинаций для внутригородских объектов Бристоля, общие и культурно-специфические характеристики этих мотивов. Установлено, что семантическая смена моделей и принципов номинации топонимов Бристоля является доминирующей и находится в зависимости от временного периода и соответствует культурно-историческому и идейно-эстетическому содержанию общественной жизни человека различных исторических эпох.*

*Ключевые слова: урбаноним, топоним, Бристоль, принципы номинации внутригородских линейных объектов*

В настоящее время языковой облик современного города обращает на себя внимание многих лингвистов. Ономастическое пространство города они представляют в виде языкового поля. Центр заполняется названиями внутригородских объектов, т.е. собственно урбанонимами. Периферия представлена всеми остальными типами собственных номинаций. Это эргонимы, экклезионимы, дромонимы и другие. В нашем исследовании мы рассмотрим линейные урбанонимы, т.е. названия объектов Бристоля, имеющих линейную протяженность.

Языковой материал составили номинации современного культурного центра Великобритании – Бристоля. Термин «топоним» происходит от двух греческих слов, которые означают соответственно «путь, дорога, улица, русло» и «имя». Топонимы, как и все урбанонимы, являются составной частью лингвистического портрета города [1, с. 102].

Наше исследование было проведено для выявления мотивов выбора номинаций для линейных внутригородских объектов Бристоля, общих и культурно-

специфических характеристик этих мотивов. Сравнительно-сопоставительный анализ позволит проследить зависимость индивидуальных номинаций от общественных, национально-культурных и исторических факторов. Изучение этой проблемы является важным звеном в определении взаимодействия языка и культуры в современном гуманитарном поле.

Большинство урбанонимов европейских городов представлено двучленными номинациями, одной из составляющих которых является географический номенклатурный термин [3]. Не является исключением и город Бристоль.

Проведенный нами ранее качественно-количественный анализ топонимов Бристоля показал, что названия улиц Бристоля состоят из двух компонентов [2]. Первый – это собственно индивидуализирующее название (атрибутивный компонент). Второй компонент является номенклатурным и может означать: street, hill, rise, vale, road, terrace, avenue, walk и др. Первый, собственно ономастический, предшествует номенклатурному. Например, Heath Rise, Bank Road, Ferry Road. Графическое

оформление англоязычных единиц обусловлено орфографической спецификой языка. В английском языке с прописной буквы пишутся и собственно проприальный компонент, и термин-указатель (Reformatory Lane, Castle Street, Brighton Place).

Всего в исследуемом корпусе годонимов Бристоля выявлено 23 номенклатурные лексические единицы. Из них наиболее частотными являются 12 номинаций, которые составляют более 90% (390) от всех названий годонимов Бристоля (таблица 1).

Таблица 1 – Внутригородские линейные объекты в Бристоле

№№	Виды номенклатурных единиц		Количество	% от общего количества
1.	Road	'улица'	100	23,4
2.	Close	'двор'	90	21,1
3.	Street	'улица'	44	10,3
4.	Avenue	'авеню'	27	6,3
5.	Way	'дорога'	27	6,3
6.	Drive	'подъездная дорога'	21	4,9
7.	Court	'двор'	20	4,7
8.	Lane	'переулок'	18	4,2
9.	Garden	'парк'	14	3,3
10.	Hill	'холм'	11	2,6
11.	Crescent	'полукруг'	9	2,1
12.	Wood	'роща'	9	2,1
13.	Park	'парк'	8	1,9
14.	Walk	'аллея'	7	1,6
15.	Place	'пассаж'	5	1,2
16.	View	'вид'	4	0,9
17.	Grove	'сад'	3	0,7
18.	Rise	'подъем'	3	0,7
19.	Mews	'конюшни'	2	0,5
20.	Terrace	'вал'	2	0,5
21.	Height	'холм'	1	0,2
22.	Riverside	'набережная'	1	0,2
23.	Vale	'долина'	1	0,3
	Всего:	23	427	100

Номенклатурные компоненты в названиях улиц подразделяются по двум основным признакам:

- по величине: *Alley, Avenue, Lane, Street, Broadway.*

- по форме: *Circus, Circle, Close, Square, Crescent, Court.*

Анализ внутренней формы и состава номенклатурных единиц, входящих в структуру годонимов Бристоля, позволяет сделать вывод, что в восприятии городских

объектов англичане четко разделяют особые признаки внутригородских объектов. В силу этого существенным для номинаций оказывается указание на свойства и форму объекта (*Ashcombe Crescent, Springly Court*).

При рассмотрении Топ-5 доминирующих видов улиц Бристоля в различных номинациях мы получили следующие результаты (таблица 2).

Таблица 2 Классификация годонимов Бристоля

Группы годонимов	Количество ви-	Топ-5 доминирующих
------------------	----------------	--------------------

	дов улиц / %	видов улиц
по отношению улицы к другому значимому объекту	16/70,0	Road
		Close
		Street
		Way
		Avenue
по связи улицы с человеком	18/78,3	Close
		Road
		Avenue
		Court
		Drive
по присущим улице свойствам и качествам	20/87,0	Road
		Close
		Lane
		Way
		Drive
по связи улицы с абстрактным понятием	13/56,5	Road
		Close
		Drive
		Avenue
		Lane
Всего	23	

Road (улица) является наиболее часто встречающимся видом улиц и представлена во всех номинациях. Из крупных улиц Avenue (авеню) присутствует в трех номинациях: первой, второй и четвертой. Из малых видов улиц самым распространенным и имеющим место во всех номинациях является Close (двор). Также в Топ-5 присутствуют следующие виды линейных внутригородских объектов: Street (улица), Court (двор), Drive (подъездная дорога), Lane (переулок), Way (дорога).

Мотивационная сфера названий внутригородских линейных объектов современного города может быть ориентирована на *семантичность и семиотичность*. В корпусе годонимов г. Бристоля к первой группе мы отнесли 275 единиц, что составляет 64,4% от общего количества, ко второй – 152 или 35,6%. В свою очередь в каждой из групп на основе актуализируемой мотивационной составляющей нами выделены подгруппы годонимов рассматриваемого корпуса номинаций (таблица 3).

Таблица 3 – Качественно-количественный состав годонимов Бристоля

Семантические (275, 64,4%)		Семиотические (152, 35,6%)	
Ориентирующие (99, 36%)	Характеризирующие (176, 64%)	Демонстративные (11, 7,2%)	Меморативные (141, 92,8%)

*Семантическими годонимами* являются *ориентирующие* (для номинации выбирается объект внутри или вне города) и *характеризирующие* (мотивирующим векто-

ром является любой признак объекта названия).

Среди ориентирующих выделены:  
– внутренние (для ориентации выбирается какое-либо сооружение или природ-

ный объект внутри рассматриваемого города): *Pool Road* – улица к бассейну, *Tenniscourt Road* – улица к теннисному корту; *Castle Road* – *Замковая улица*, *Ferry Road* – *улица к паромной переправе*, *Golf Course Lane* – переулочек к полю для гольфа, *Chiphouse Road* – улица к закусочной.

– внешние (объект ориентации лежит за пределами данного города): *London Street* – Лондонская улица, *Brereton Way* – Бреретонский путь, *Chesham Way* – Чешемский путь, *Grimsbury road* – улица к Гримсбери, *Denmark street* – датская улица.

Подгруппу ориентирующих внутренних годонимов составляют только 20 единиц (20,2%). Доминирующей является подгруппа ориентирующих внешних годонимов в количестве 79 единиц (79,8%).

В подгруппе семантических характеризующих годонимов можно выделить следующие мотивационные вектора:

– исторический (в годонимах запечатлена история улицы):

*Corn Street* – улица, на которой с 13 века торговали кукурузой, в то время она называлась *Old Corn Street*;

*Broadmead Street* – название этой улицы было впервые зафиксировано в 1383 году как *Бродемед* и отсылает нас к *бродемедесу*, разновидности шерстяной ткани, которую ткали только в Бристоле;

*Old Market Street* получила название от древней рыночной площади, которая

возникла непосредственно за стенами Бристольского замка на главной дороге в Лондон;

*Wine Street* – Винная улица – с первых дней своего существования это была торговая улица: в 1286 году на ней уже было несколько десятков магазинов, среди которых несколько винных лавок,

*Welsh Street* – причал и улица рядом с плавучей гаванью в центре Бристоля, причал получил свое название потому, что его часто посещали суда из портов Уэльса.

– физико-географический: *Waters Road* – улица воды, *Hillside Avenue* – авеню на горном склоне, *Footshill Road* – предгорная улица, *Field Road* – полевая улица, *Woodland Close* – Лесной двор;

– фито- и фаунистический: *Primrose Close* – двор с примулами, *Heather Close* – вересковый двор, *Elmtree Close* – двор вязов, *Olive Tree Court* – двор оливковых деревьев, *Poplar Terrace* – тополиный вал, *Yew Tree Drive* – тисовая подъездная дорога, *Dovey Court* – голубиный двор;

– характеристика свойств улицы по присущим им свойствам: *Newent Avenue* – Новая авеню, *Hollow Road* – Пустая улица, *Lintern Crescent* – Фонарный полукруг, *Cains Close* – Цепной двор, *Pound Road* – Денежная улица.

Количественный состав семантических характеризующих годонимов представлен в таблице 4.

Таблица 4 – Количественные показатели подгрупп семантических характеризующих годонимов

Подгруппы наименований	Количество	% от характеризующих	% от семантических	% от общего количества
История улицы	27	15,3	9,8	6,3
Физико-географические названия	54	30,7	19,6	12,6
Фито- и фаунистические названия	52	29,5	18,5	12,2
Характерные свойства улицы	43	24,4	15,6	10,1
Всего:	176	176	275	427

По

результатам анализа среди семантических характеризующих годонимов относительно одинаково представлены физико-

географические, фито-фаунистические названия и наименования улиц по характерным для них свойствам. В меньшей сте-

пени присутствуют годонимы, названия которых отражают историю улицы.

Как нами отмечалось выше **семиотические годонимы** являются малочисленными (36%) по сравнению с семантическими (64%). Вместе с тем семиотические годонимы фиксируют в своей внутренней форме информацию социального характера, не имеющую непосредственного отношения к данному объекту.

Семиотические годонимы разделены нами на две группы в зависимости от признака, лежащего в их основе: **демонстративные** (названия общественных организа-

ций, движений, партий, союзов) и **меморативные** (названия в честь лица или события).

В корпусе годонимов Бристоля демонстративный тип малочислен (11 единиц или 7,2% от общего количества). Номинации, образованные по меморативному принципу, присутствуют в большом объеме (141 или 92,8%).

Количественные показатели представленности семиотических меморативных годонимов Бристоля отражены в таблице 5.

Таблица 5 Количественные показатели подгрупп семиотических меморативных годонимов

Подгруппы наименований	Количество	% от меморативных	% от семиотических	% от общего количества
Фамилии землевладельцев	107	75,9	75,9	25,1
Религиозные деятели	11	7,8	7,8	2,6
Государственные деятели и монархи	16	11,3	7,1	2,3
Деятели культуры, науки, искусства	7	5,0	5,0	1,6
Всего	141	141	141	427

Среди семиотических меморативных годонимов Бристоля наиболее частотны названия, мотивированные:

а) фамилиями землевладельцев и домовладельцев:

*Henshaw Road* – улица Хеншоу (фамилия Хеншоу впервые была зафиксирована в городке Хеншоу, в Чеширском приходе в 1365 году, где Питер де Хеншалль и его семья были владельцами Хеншоу-холл и крупного земельного поместья),

*Filwood Drive* – дорога Филвуд (семья Филвуд происходит из Западного райдинга Йоркшира, где Адам де Филвуд был впервые упомянут в 1326 году и владел там землями),

*Staffords Court* – двор Стаффордс (бароны рода Стаффордс владели землями и замком Лонгфорд в Девоншире),

*Kingsleigh Court* – двор Кингсли (в Чешире городок и поместье принадлежали сэру Ранульф де Кингсли до 1128 года),

*Burchells Road* – улица Берчеллс (представители рода Берчелл после нормандского завоевания 1066 года жили в Беркшире. Около 1150 года Уильям де Берчалл получил в дар эти земли от Херефордского аббатства);

б) фамилиями государственных и политических деятелей, участников значимых событий (восстаний, революций, войн), в том числе, монархов и членов королевской семьи:

*Hawkins Close* – двор Хокинса (Джон Хокинс (1532–1595) – английский моряк, кораблестроитель, адмирал. За отвагу в битве с Непобедимой армадой пожалован в рыцарство (1588),

*Stokes Drive* – дорога Стокса (получила свое название в честь Джона Стокса, мэра Бристоля в конце XIV века),

*Collingwood Avenue* – авеню Коллингвуда (названа в честь адмирала лорда Коллингвуда),

*Fawkes Close* – двор Фоукса (назван в честь Гая Фокса, участника порохового заговора),

*Colston Street* – улица Колстона (названа в честь Эдварда Колстона (1636–1721) – английского купца и члена парламента, который был вовлечен в атлантическую работоторговлю. Он построил расположенную по соседству часовню Трёх кельнских королей (Chapel of the Three Kings of Cologne),

*Prince Street* – улица Принца (была названа в честь принца Дании Джорджа (1653–1708), который был мужем королевы Анны),

*Queen Charlotte Street* – улица королевы Шарлотты (в 1787 г. принцесса Мекленбургского дома, супруга короля Великобритании Георга III Шарлотта посетила Бристоль, в честь этого визита и была названа улица),

*Queen Street* – Королевская улица (в 1663 г. улица была названа в честь Карла II),

*King Johns Road* – улица короля Иоанна (Иоанн (Джон) Безземельный (1167–1216) – король Англии с 1199, младший сын Генриха II. Его правление считается одним из самых катастрофических за всю историю Англии. Репутация Иоанна была настолько плоха, что с тех пор ни один монарх Англии, Шотландии и Франции не называл своих наследников этим именем), *Roy King Gardens* – парк короля Роя (Реджинальд Фиц-Рой (1110–1175) – сын короля Генриха I Боклерка, шериф графства Девон в 1173–1174 годах, участник гражданской войны в Англии 1135–1154 гг.);

в) фамилиями религиозных деятелей и именами святых:

*Upper Berkeley Place* – верхний переулок Беркли (Джордж Бёркли (1685–1753) – епископ, англо-ирландский философ, ос-

новоположник теории субъективного идеализма),

*Monks Avenue* – авеню Монка (названа в честь Джеймса Генри Монка, епископа Глостера и Бристоля 19 в.),

*St. Bedes Road* – улица Святого Бедеса (католический святой), *St. Davids Avenue* – авеню Святого Давида (католический святой),

*All Saints Close* – двор всех святых; г) именами и фамилиями деятелей культуры, науки, искусства:

*Handel Court* – двор Генделя (назван в честь Георга Фридриха Генделя (1685–1759) – немецкий и английский композитор эпохи барокко),

*Gregory Court* – двор Грегори (назван в честь Мэтью Грегори Льюиса (1775–1818) – английский писатель, романист, драматург и поэт),

*Darwin Close* – двор Дарвина (назван в честь Чарлза Роберта Дарвина (1809–1882) – английский натуралист и путешественник),

*Newton Road* – улица Ньютона (названа в честь сэра Исаака Ньютона (1643–1727) – английский физик, математик, механик и астроном),

*Southey Avenue* – авеню Саути (названа в честь Роберта Саути (1774–1843) – английский поэт-романтик, родившийся в Бристолье, на Винной улице).

В результате анализа корпуса годонимов Бристоля, установлено, что семантический принцип номинации (64,4%) распространен в большей степени, чем семиотический. Семантические годонимы представлены ориентирующими и характеризующими номинациями. Доминирующими наименованиями являются характеризующие (64%). Среди семантических ориентирующих годонимов преобладают внешние (79,8%). В корпусе семантических характеризующих имен – физико-географические (30,7%).

Семиотические годонимы, в свою очередь, представлены демонстративными и меморативными номинациями. Преобладающими наименованиями являются меморативные (92,8%). Среди семиотических меморативных годонимов более частотной

является номинация по фамилиям землевладельцев и домовладельцев (75,9%). Семантические демонстративные наименования представлены значительно меньше (7,2%).

Таким образом, проведенный комплексный лингвистический анализ наименований внутригородских объектов Бристолья в пределах ономастической системы английского языка, показал доминирование семантического принципа номинации топонимов. Топонимное пространство Бристолья отражает разные исторические этапы Великобритании, помогает проследить динамику развития города и является ценным источником социокультурной информации.

#### ***Библиографический список:***

1. Мезенка, Г.М. Віцебшчына ў назвах вуліц: манагр.: у 2 ч. / Г.М. Мезенка. –

Віцебск: УА «ВДУ імя Машэрава», 2008. – Ч. 1. – 363 с.

2. Pryshchepa, M.M. Godonymy of a Modern English City / M.M. Pryshchepa // International Scientific and Practical Conference of Young Researcher «VECTOR 3.0». Proceedings of International Scientific and Practical Conference. – Vitebsk, February 24, 2023. – P 352 – 353.

3 Стаселько, Е. Мотивы номинации внутригородских объектов в русскоязычной и англоязычной культурах (на материале топонимов Минска и Лондона). Мир языков: ракурс и перспектива : материалы IV Международ. науч. практ. конф., Минск, 22 апреля 2013 г. / редкол.: Н.Н. Нижнева (отв. редактор) [и др.]. – Минск : БГУ, 2013. – С.87-96.

©Прищепина М. М., 2023